

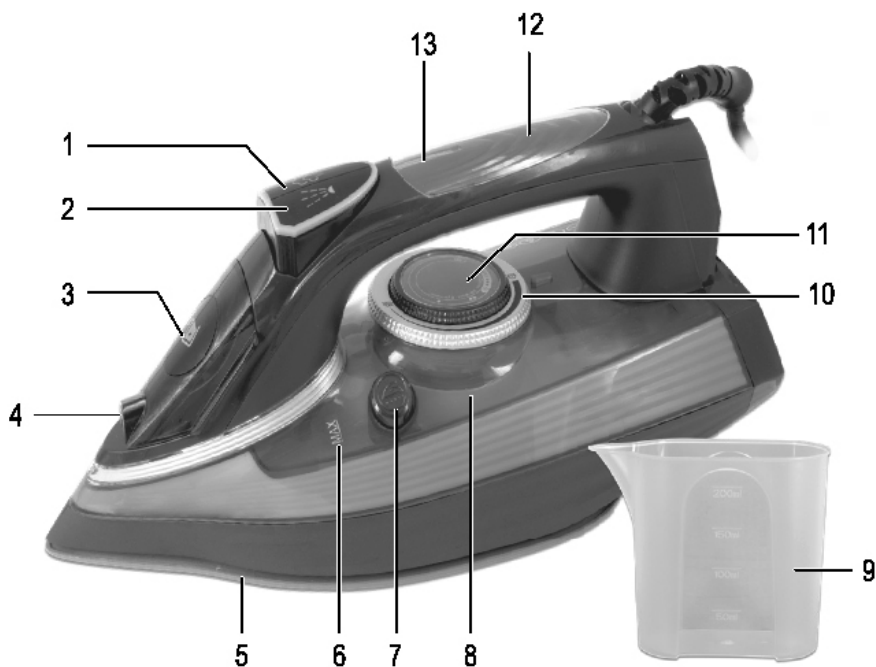
 **DICTROLUX®**

ironRevolution

FERRO DA STIRO A VAPORE



ISTRUZIONI D'USO



AVVERTENZE DI SICUREZZA



Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell'uso. Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Avvertenza! Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è desti-

nato solo ad un uso domestico per le funzioni indicate nel presente manuale. Non adatto per uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella

della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riporlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il

presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato. Attenzione! Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o manutenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



ATTENZIONE!

Pericolo di soffocamento. Gli elementi

dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio.

Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro.

L'apparecchio non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando separato.



ATTENZIONE!

Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione. La spina di alimentazione deve essere staccata dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio con acqua. L'orifizio non deve essere aperto durante l'uso. L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'appoggiaferro previsto, se presente. L'apparecchio deve essere utilizzato e riposto solo su una superficie piana e stabile. L'apparecchio non deve essere utilizzato se caduto, in caso di perdita di acqua o di danneggiamento. Tenere l'apparecchio e il cordone lontano dalla portata dei bambini, sia quando è in funzione, sia quando è in fase di raffreddamento. È probabile che le superfici diventino molto calde durante l'uso. Supervisionare sempre l'attività dell'apparecchio. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. **Attenzione!** Quando l'apparecchio è in funzione le superfici sono soggette a riscaldamento. Usare sempre l'impugnatura per evitare ustioni. **Attenzione!** Non immergere

l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica. Attenzione! Non utilizzare liquidi infiammabili per pulire l'apparecchio. Pericolo di incendi o scosse elettriche. Non mettere mai la caldaia direttamente sotto al rubinetto, ma servirsi di misurini. Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro. Non stirare gli indumenti mentre questi sono indosso. Non dirigere mai il gettito di vapore verso parti del proprio corpo, persone o animali. Pericolo di scottature. Non lasciare l'apparecchio caldo a contatto con tessuti e superfici infiammabili. Non poggiare l'apparecchio quando è caldo sul cavo di alimentazione. Quando si ripone l'apparecchio sul suo supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il medesimo supporto sia stabile. Al primo utilizzo, utilizzare un vecchio pezzo di stoffa per verificare che la piastra e il serbatoio siano puliti. Non utilizzare acqua gassata. Il ferro non deve essere utilizzato se caduto se ci sono segni visibili di danni o se perde.

Questo apparecchio è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/826. Consumo energetico in modalità off: 0,5W. L'apparecchio entra automaticamente in modalità off entro 20 minuti di inattività. Consumo energetico in

modalità stand-by: N.A. Consumo energetico in modalità stand-by in rete: N/A. Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità stand-by in rete: N/A. L'apparecchio non dispone di modalità standby né di standby in rete. Alimentazione: il prodotto è dotato di alimentazione integrata e non richiede alimentatore esterno.

ISTRUZIONI D'USO

Componenti

1. Pulsante colpo vapore
2. Pulsante spray
3. Coperchio serbatoio spray
4. Ugello spray
5. Piastra
6. Livello max serbatoio
7. Self-cleaning
8. Serbatoio acqua
9. Misurino
10. Manopola regolazione vapore
11. Manopola regolazione temperatura
12. Manico
13. Spia luminosa

Prima dell'utilizzo

Rimuovere eventuali adesivi o etichette presenti sulla piastra. Residui di sostanze protettive di fabbricazione possono causare la presenza di una piccola quantità di fumo durante il primo utilizzo. Questo è assolutamente normale e scompare velocemente.

Sistema anti-gocciolamento

Con un comune ferro da stiro, l'acqua può fuoriuscire dalla piastra se viene selezionata una temperatura troppo bassa. Tuttavia questo ferro da stiro a vapore è dotato di un sistema di anti gocciolamento che è stato progettato per evitare eventuali fughe d'acqua dalla piastra quando il ferro da stiro non è sufficientemente caldo. Mentre si sta stirando, il sistema anti-gocciolamento può emettere un forte "click", in particolare durante il riscaldamento o mentre il ferro da stiro si sta raffreddando. Tutto ciò è normale e indica che il sistema anti gocciolamento funziona correttamente.

Riempimento del serbatoio

Eeguire questa operazione con la spina scollegata dalla presa di corrente. Accertarsi che la leva di regolazione vapore sia posizionata sul livello minimo. Sollevare il coperchio e riempire il serbatoio d'acqua aiutandosi con il misurino in dotazione. Prestare attenzione a non superare il livello MAX indicato sul serbatoio.

Scelta della temperatura

Prima di stirare gli indumenti leggere attentamente le istruzioni riportate sulle etichette al loro interno e impostare il termostato sulla temperatura adeguata.

Simbolo	Tessuto
●	Fibre sintetiche (nylon, acrilico, poliestere, rayon)
●●	Lana, seta
●●●	Cotone, lino

Posizionare il termostato su OFF per spegnere l'unità

- Posizionare il ferro da stiro in verticale (in modo da impedire eventuali fuoriuscite di vapore accidentali).

- Impostare la manopola sulla temperatura adeguata.

- Inserire la spina in una presa di corrente. La spia luminosa si accenderà.

- Attendere che la spia luminosa si spenga. A questo punto l'unità avrà raggiunto la temperatura impostata e sarà pronta per l'utilizzo.

Nota: durante l'utilizzo la spia luminosa si accenderà e si spegnerà automaticamente. Questo indica che il termostato sta funzionando correttamente.

Stiratura a vapore

Posizionare la manopola sulla temperatura massima.

Collegare la spina a una presa di corrente.

Attendere che la spia luminosa si spenga. A questo punto l'unità ha raggiunto la temperatura impostata.

Scegliere il livello di erogazione vapore desiderato mediante l'apposita manopola.

Note: se il ferro viene posto in verticale l'erogazione del vapore si interrompe automaticamente.

Stiratura a secco

Posizionare la leva di regolazione vapore sul livello minimo.

Funzione spray

Questa funzione è utilizzabile a qualsiasi temperatura sia con la stiratura a vapore che con quella a secco ed è adatta a inumidire l'indumento.

Per attivare tale funzione premere il pulsante spray e dirigere il getto d'acqua sulle pieghe più persistenti.

Colpo di vapore

Per stirare le pieghe più difficili e ostinate, si può ricorrere al colpo di vapore.

Posizionare la manopola sulla temperatura massima.

Premere il pulsante colpo vapore e il ferro da stiro emetterà un getto di vapore istantaneo di potenza superiore.

Nota: al fine di prolungare il ciclo di vita dell'articolo si consiglia di utilizzare questa funzione per brevi intervalli di tempo e non più di 3 volte consecutive.

Stiratura verticale

Per ravvivare gli indumenti appesi ai porta-abiti, le tende, ecc.. è

possibile utilizzare il ferro in verticale:

- Posizionare la manopola sulla temperatura massima.

-Tenere il ferro in posizione verticale a una distanza di circa 15-20 cm del tessuto.

- Premere a impulsi il pulsante colpo di vapore.

Sistema-self cleaning

L'unità è dotata di un sistema di autopulizia che permette di ridurre la formazione di depositi di calcare. Si consiglia di effettuare l'operazione due volte al mese.

Procedere nel seguente modo:

- Posizionare la leva di regolazione vapore sul livello minimo.

- Riempire il serbatoio fino al livello MAX.

- Posizionare la manopola temperatura al livello massimo.

- Collegare la spina alla presa di corrente.

- Far riscaldare il ferro, attendere che la spia luminosa si spenga e scollegare l'unità dalla presa di corrente.

- Tenere premuto il pulsante self-clean e agitare il ferro in posizione orizzontale su un lavandino o una bacinella. Lasciare che il serbatoio si svuoti. La miscela acqua-vapore eliminerà una parte dei residui di calcare.

- Rilasciare il pulsante self-clean quando l'acqua presente nel filtro è terminata.

- Ripetere l'operazione se nell'unità sono presenti ancora residui.

- Dopo aver terminato il processo di self-clean collegare la spina a una presa di corrente.

- Far riscaldare l'unità in maniera da rimuovere l'acqua in eccesso dalla piastra.

- Scollegare il ferro una volta che questo ha raggiunto la temperatura impostata e muoverlo su un panno vecchio al fine di eliminare tutta l'acqua residua presente nella piastra.

Dopo l'uso

Portare sempre la leva di regolazione vapore al minimo al fine di evitare fuoriuscite d'acqua accidentali.

Posizionare la manopola di temperatura al livello minimo.

Scollegare la spina dalla presa di corrente.

Svuotare il serbatoio.

Lasciar raffreddare completamente il ferro.

Avvolgere il cavo intorno alla parte posteriore dell'apparecchio.

Riporre il ferro.

E - MEDIDAS DE SEGURIDAD



ATENCIÓN!

¡Atención! Lea estas instrucciones antes del uso. Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

El hecho de no respetar las presentes advertencias e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o accidentes graves. ¡Advertencia! Al utilizar aparatos eléctricos, deben adoptarse siempre las precauciones de seguridad normales para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y daños materiales. Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico para las funciones indicadas en el presente manual. No apto para uso profesional. No utilice el aparato con fines distintos a aquel para el que está diseñado. Cualquier uso diferente al indicado debe considerarse indebido y peligroso y expone al usuario a riesgos de naturaleza eléctrica y daños a las personas. Cuando se decida desechar este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, compruebe que la tensión indicada en los datos técnicos se corresponde con la de la red local y no utilice tomas o alargadores eléctricos no compatibles con lo indicado en los datos técnicos. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o algunas de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación se mantiene debidamente alejado del aparato y que no está en contacto con las partes calientes

del mismo o aplastado sobre bordes o aristas cortantes. Nunca desconecte el aparato tirando del cable. Después de utilizar el aparato, desconecte el hilo conductor de la fuente eléctrica y espere hasta que se enfríe antes de guardarlo y de proceder a su limpieza. Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación (si fuera preciso), deberán realizarlas únicamente técnicos autorizados y expertos, para prevenir cualquier riesgo. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor de la mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica. En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Desenrolle el cable por completo antes de utilizar el aparato. No tire ni transporte el aparato por medio del cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación como asa. No tire del cable de alimentación alrededor de aristas cortantes ni lo apoye sobre superficies calientes. Guarde el presente manual de uso, junto con las instrucciones, durante toda la vida útil del aparato, para futuras consultas. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también toda la documentación. Si al leer este manual de instrucciones algunas partes le resultaran difíciles de entender o le surgieran dudas, antes de utilizar el aparato, póngase en contacto

con la empresa en la dirección indicada. ¡Atención! Compruebe de forma periódica el correcto ajuste de los tornillos que pudiera llevar el aparato, su estado de desgaste y asegúrese de que funciona correctamente. El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante puede conllevar riesgos de incendio, choque eléctrico o daños a personas. Desconecte siempre el aparato cuando lo deje sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizar su mantenimiento. No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.). No lo utilice al aire libre. No lo deje sin vigilancia mientras está conectado a la red eléctrica. No utilice el aparato con las manos o los pies mojados o descalzos.



ATENCIÓN!

Peligro de asfixia. Los elementos de embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete. Durante el uso, asegúrese de que los niños no toquen el aparato.

Si el cable flexible externo de este aparato está dañado, deberá ser reempla-

zado únicamente por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por personal cualificado equivalente con el fin de evitar cualquier riesgo. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o el conocimiento necesario siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre la utilización segura del aparato y entender los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento que debe realizar el usuario no podrán ser llevadas a cabo por niños, a no ser que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión. Mantenga este aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años y guárdelo en un lugar seco y seguro.

El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni con un sistema de control separado.



ATENCIÓN!

ATENCIÓN! No deje el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la alimentación. El enchufe de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente antes de llenar el depósito

con agua. El orificio de llenado no debe abrirse durante el uso. El aparato debe utilizarse solo con el posaplancha previsto, si lo hubiera. El aparato debe utilizarse y guardarse únicamente sobre una superficie estable. El aparato no debe utilizarse si se ha caído y pierde agua o está dañado. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños, tanto cuando esté en funcionamiento como durante la fase de enfriamiento. Es posible que las superficies se calienten mucho durante el uso. Supervise siempre la actividad del aparato. Nunca deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento. ¡Atención! Cuando el aparato está en funcionamiento, las superficies están sujetas a calentamiento. Utilice siempre la empuñadura para evitar quemaduras. ¡Atención! No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos. ¡Peligro de choque eléctrico! ¡Atención! No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato. Existe peligro de incendio o descargas eléctricas. Nunca ponga directamente el depósito debajo del grifo, utilice un vaso dosificador. Encienda el aparato únicamente cuando esté en posición de trabajo. No planche la ropa mientras se lleva puesta. Nunca dirija el chorro de vapor hacia partes de su cuerpo, personas o animales. Peligro de quemaduras. No

deje el aparato caliente en contacto con tejidos y superficies inflamables. No apoye el aparato cuando esté caliente sobre el cable de alimentación. Cuando coloque el aparato sobre su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se encuentra el mismo sea estable. En el primer uso, utilice un trozo de tela vieja para comprobar que la suela y el depósito estén limpios. No utilice agua con gas. La plancha no debe utilizarse si se ha caído y presenta signos visibles de daños o fugas de agua.

Este aparato cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2023/826.

Consumo energético en modo apagado: 0,5 W. El aparato entra automáticamente en modo apagado tras 20 minutos de inactividad. Consumo energético en modo de espera: N/A. Consumo energético en modo de espera en red: N/A.

Periodo tras el cual entra automáticamente en modo de espera en red: N/A. El aparato no dispone de modo de espera ni de modo de espera en red. Alimentación: el producto cuenta con una fuente de alimentación integrada y no requiere una fuente de alimentación externa.

Componentes

1. Botón golpe de vapor

2. Botón de pulverización
3. Tapa del depósito de pulverización
4. Boquilla pulverizadora
5. Suela
6. Nivel max del depósito
7. Self-cleaning
8. Depósito de agua
9. Vaso dosificador
10. Regulador de vapor
11. Selector de temperatura
12. Mango
13. Indicador luminoso

Antes del uso

Elimine cualquier pegatina o etiqueta de la suela. Los residuos de sustancias protectoras de fabricación pueden provocar algo de humo la primera vez que utilice el aparato. Es completamente normal y desaparece rápidamente.

Sistema antigoteo

Con una plancha normal, el agua puede salir de la suela si se selecciona una temperatura demasiado baja. Sin embargo, esta plancha de vapor está equipada con un sistema antigoteo que ha sido diseñado para evitar cualquier fuga de agua de la suela cuando la plancha no está lo suficientemente caliente. Mientras está planchando, el sistema antigoteo puede emitir un fuerte «clic», especialmente durante el calentamiento o mientras la plancha se está enfriando. Esto es normal e indica que el sistema antigoteo funciona correctamente.

Llenado del depósito

Realice esta operación con el enchufe desconectado de la toma de corriente. Asegúrese de que el control de salida de vapor esté en el nivel mínimo. Levante la tapa y llene el depósito de agua con la ayuda del vaso dosificador suministrado. Tenga cuidado de no superar el nivel MAX indicado en el depósito.

Elección de la temperatura

Antes de planchar la ropa, lea atentamente las instrucciones de las etiquetas de cada prenda y ajuste el termostato a la temperatura adecuada.

Símbolo	Tejido
●	Fibras sintéticas (nailon, acrílico, poliéster, rayón)
●●	Lana, seda
●●●	Algodón, lino

Coloque el termostato en OFF para apagar la unidad.

- Coloque la plancha en posición vertical (con el fin de evitar cualquier salida de vapor accidental).
- Gire el selector hasta la temperatura adecuada.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente. El indicador luminoso

se encenderá.

- Espere hasta que el indicador luminoso se apague. En ese momento la unidad habrá alcanzado la temperatura seleccionada y estará lista para ser utilizada.

Nota: durante el uso, el indicador luminoso se encenderá y se apagará automáticamente. Esto indica que el termostato está funcionando correctamente.

Planchado con vapor

Coloque el mando en la temperatura máxima.

Conecte el enchufe a una toma de corriente.

Espere hasta que el indicador luminoso se apague. En ese momento la unidad habrá alcanzado la temperatura seleccionada.

Seleccione el nivel de salida de vapor deseado mediante el mando correspondiente.

Nota: si la plancha se coloca verticalmente, la salida de vapor se detendrá automáticamente.

Planchado en seco

Coloque el control de salida de vapor en el nivel mínimo.

Función espray

Esta función se puede utilizar a cualquier temperatura, ya sea con el planchado con vapor o en seco, y es adecuada para humedecer la prenda.

Para activar esta función, pulse el botón de pulverización y dirija el chorro de agua hacia las arrugas más persistentes.

Golpe de vapor

Para planchar las arrugas más difíciles y rebeldes se puede utilizar el golpe de vapor.

Coloque el mando en la temperatura máxima.

Pulse el botón de golpe de vapor y la plancha emitirá un chorro de vapor instantáneo de potencia superior.

Nota: con el fin de prolongar el ciclo de vida del artículo, se recomienda utilizar esta función durante cortos períodos de tiempo y no más de 3 veces consecutivas.

Planchado vertical

Para reavivar la ropa colgada de las perchas, las cortinas, etc., puede utilizar la plancha en posición vertical:

- Coloque el mando en la temperatura máxima.
- Mantenga la plancha en posición vertical a una distancia de aproximadamente 15-20 cm del tejido.
- Pulse repetidas veces el botón de golpe de vapor.

Sistema self-cleaning

La unidad cuenta con un sistema de autolimpieza que permite reducir la formación de depósitos de cal. Se recomienda realizar esta operación dos veces al mes.

Proceda de la siguiente manera:

- Coloque el control de salida de vapor en el nivel mínimo.
- Llene el depósito hasta el nivel MAX.
- Coloque el selector de temperatura en el nivel máximo.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente.
- Deje que la plancha se caliente, espere hasta que el indicador luminoso se apague y desconecte la unidad de la toma de corriente.
- Mantenga pulsado el botón «self-clean» (autolimpieza) y agite la

plancha en posición horizontal sobre un fregadero o un barreño. Deje que el depósito se vacíe. La mezcla de agua y vapor eliminará una parte de los residuos de cal.

- Suelte el botón «self-clean» cuando el agua del depósito se haya acabado.

- Repita esta operación si en la unidad quedan más residuos.

- Cuando termine el proceso de autolimpieza, conecte el enchufe a una toma de corriente.

- Deje que la unidad se caliente para eliminar el exceso de agua desde la suela.

- Una vez alcanzada la temperatura seleccionada, desconecte la plancha y pásela sobre un paño viejo para eliminar cualquier resto de agua que quede en la suela.

Después del uso

Ponga siempre el control de salida de vapor al mínimo con el fin de evitar derrames accidentales de agua.

Coloque el selector de temperatura en el nivel mínimo.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Vacíe el depósito.

Deje enfriar por completo la plancha.

Enrolle el cable alrededor de su parte trasera.

Guarde la plancha.

P - MEDIDAS DE SEGURANÇA



ATENÇÃO!

Atenção! Leia as instruções antes da utilização. Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A falta de cumprimento dos presentes avisos e instruções pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou infortúnios graves. Advertência! Quando se utilizam aparelhos alimentados eletricamente, observe sempre as normais precauções de segurança para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos, lesões pessoais e danificações materiais. O aparelho é destinado somente para o uso doméstico e para as funções indi-

cadas nesse manual. Não é adaptado para uso profissional. Não utilize o aparelho para usos diferentes daquele pelo qual ele foi concebido. Qualquer utilização diferente daquela indicada deve ser considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador aos riscos de natureza elétrica e às danificações às pessoas. Quando decidir eliminar esse aparelho como rejeito, é recomendável torná-lo inutilizável cortando seu cabo de alimentação. Antes de conectar o aparelho na rede de alimentação, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde com aquela da rede local e não utilize tomadas ou extensões elétricas não compatíveis com o que está indicado nos dados técnicos. Não utilize o aparelho se qualquer uma de suas partes estiver danificada. Verifique se o cabo de alimentação está sendo adequadamente mantido longe do aparelho e que ele não entre em contato com as partes quentes do mesmo ou que fiquem pressionadas entre bordas ou cantos cortantes. Nunca desconecte o aparelho puxando pelo cabo. Após ter utilizado o aparelho, desconecte o fio condutor da fonte elétrica e aguarde seu esfriamento antes de guardá-lo e de proceder com a limpeza. Todos os consertos, inclusive a (eventual) substituição do cabo de alimentação,

devem ser realizados somente por técnicos autorizados e especializados, para dessa maneira prevenir qualquer risco. Nunca enrole o cabo de alimentação em volta da mão quando o aparelho estiver conectado na rede elétrica. Em caso de temporal, desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente. Estique completamente o cabo antes da utilização. Não puxe ou transporte o aparelho através do fio de alimentação. Não utilize o fio de alimentação como empunhadura. Não puxe o fio de alimentação em volta de cantos afiados e não apoie-o sobre superfícies quentes. Guarde esse livrinho de utilização, junto com as instruções, durante toda a vida do aparelho, para que ele possa ser consultado se necessário. Se for ceder o aparelho para terceiros, entregue também toda a documentação. Se durante a leitura desse livrinho de instruções de utilização algumas partes estiverem difíceis de serem entendidas ou se houverem dúvidas, antes de utilizar o produto procure a empresa no endereço indicado. Atenção! Controle periodicamente se os eventuais parafusos presentes foram apertados corretamente, o estado do desgaste do aparelho e verifique o correto funcionamento do aparelho. A utilização de acessórios não aconselhados ou não fornecidos pelo

construtor do aparelho pode comportar riscos de incêndios, choques elétricos ou danificações às pessoas. Desconecte sempre o aparelho da alimentação se for deixá-lo sem supervisão e antes de montá-lo, desmontá-lo, limpá-lo ou realizar sua manutenção. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Não utilize o aparelho ao ar livre. Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto ele estiver conectado na rede elétrica. Não utilize o aparelho se suas mãos estiverem molhadas ou seus pés molhados ou descalços.



ATENÇÃO!

Perigo de sufocamento. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto potenciais fontes de perigo. Mantenha o saco de plástico longe do alcance das crianças. Não é um brinquedo. Durante a utilização controle que as crianças não entrem em contato o aparelho.

Se o cabo flexível externo desse aparelho estiver danificado, ele deve ser substituído exclusivamente pelo construtor, pelo seu serviço de assistência, ou por profissionais especializados equivalentes, para dessa maneira evitar

qualquer perigo. O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior aos 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência ou conhecimento se lhes foi garantida uma supervisão adequada ou se receberam instruções relativas à utilização em segurança do aparelho e entenderam os perigos correlacionados. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não devem ser realizadas por crianças, a não ser que elas tenham mais que 8 anos e estejam sendo supervisionadas. Mantenha o aparelho e seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos e guarde-o em um lugar seco e seguro.

O aparelho não é destinado para ser utilizado através de um temporizador externo ou com um sistema de controle separado.



ATENÇÃO!

Não deixe o aparelho sem supervisão quando estiver conectado na alimentação. O plugue de alimentação deve ser desconectado da tomada de corrente antes que o tanque seja enchido com água. O orifício não deve ser aberto

durante a utilização. O aparelho deve ser utilizado somente com o apoio-ferro previsto, se presente. O aparelho deve ser utilizado e guardado somente sobre uma superfície plana e estável. O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, em caso de vazamento de água ou em caso de danificação. Mantenha o aparelho e o cordão longe do alcance das crianças, seja quando estiver acionado, seja quando estiver em fase de esfriamento. É provável que as superfícies se tornem muito quentes durante a utilização. Supervisione sempre a atividade do aparelho. Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante o funcionamento. Atenção! Quando o aparelho estiver acionado, as superfícies estão sujeitas ao aquecimento. Utilize sempre a empunhadura para evitar queimaduras. Atenção! Não mergulhe o aparelho na água ou em outros líquidos. Perigo de choque elétrico. Atenção! Não utilize líquidos inflamáveis para limpar o aparelho. Perigo de incêndio ou choque elétrico. Nunca coloque a caldeira diretamente debaixo da torneira, mas sim utilize os medidores. Ligue o aparelho somente quando o mesmo estiver em posição de trabalho. Não engome roupas quando estiverem sendo vestidas. Nunca dirija o jato de vapor em direção de partes do próprio corpo, pessoas ou

animais. Perigo de queimaduras. Não deixe o aparelho quente em contato com tecidos e superfícies inflamáveis. Não apoie o aparelho quando estiver quente sobre o cabo de alimentação. Quando for guardar o aparelho em seu suporte, verifique se a superfície onde o próprio suporte está posicionado é estável. Na primeira utilização, utilize um pedaço de tecido para verificar se a chapa e o tanque estão limpos. Não utilize água com gás.

O ferro não deve ser utilizado se o mesmo caiu e se houverem sinais visíveis de danificações ou se houverem vazamentos.

Este aparelho está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/826.

Consumo de energia no modo desligado: 0,5 W. O aparelho entra automaticamente no modo desligado após 20 minutos de inatividade. Consumo de energia no modo de espera: N.A. Consumo de energia no modo de espera em rede: N/A.

Período após o qual entra automaticamente no modo de espera em rede: N/A. O aparelho não dispõe de modo de espera nem de modo de espera em rede. Alimentação: o produto está equipado com alimentação integrada e não

requer fonte de alimentação externa.

Componentes

1. Interruptor jato vapor
2. Interruptor spray
3. Tampa tanque spray
4. Bico spray
5. Piastra
6. Nível max tanque
7. Self-cleaning
8. Tanque água
9. Medidor
10. Botão giratório regulação vapor
11. Botão giratório regulação temperaturas
12. Cabo
13. Luz indicadora

Antes da utilização

Remova os eventuais adesivos ou etiquetas que se encontram na chapa. Resíduos de substâncias de proteção de fabricação podem provocar a presença de uma pequena quantidade de fumaça durante a primeira utilização. Isso é absolutamente normal e desaparecerá rapidamente.

Sistema anti-gotejamento

Com um ferro de engomar comum, a água pode vazar da chapa se for selecionada uma temperatura baixa demais. Contudo, esse ferro de engomar a vapor possui um sistema de anti-gotejamento que foi projetado para evitar eventuais vazamentos de água através da chapa quando o ferro de engomar não estiver suficientemente quente. Enquanto estiver engomando, o sistema anti-gotejamento pode emitir um forte "clique", especialmente durante o aquecimento ou quando o ferro de engomar estiver se esfriando. Tudo isso é normal e indica que o sistema anti-gotejamento está funcionando corretamente.

Enchimento do tanque

Realize essa operação com o plugue desconectado da tomada de corrente. Verifique se a alavanca de regulação do vapor está posicionada no nível mínimo. Levante a tampa e encha o tanque com água com a ajuda do medidor em dotação. Tome cuidado em não ultrapassar o nível MAX indicado no tanque.

Escolha da temperatura

Antes de engomar as roupas leia com atenção as instruções descritas nas etiquetas no interior das mesmas e regule o termostato na temperatura adequada.

Símbolo	Tecido
•	Fibras sintéticas (náilon, acrílico, poliéster, rayon)
••	Lã, seda
•••	Algodão, linho

Posicione o termóstato no OFF para desligar a unidade

- Posicione o ferro de engomar na vertical (para dessa forma impedir eventuais vazamentos de vapor acidentais).

- Regule o botão giratório na temperatura adequada.

- Introduza o plugue em uma tomada de corrente. A luz indicadora se ligará.

- Aguarde o desligamento da luz indicadora. Agora, a unidade terá alcançado a temperatura estabelecida e está pronta para a utilização. Nota: durante a utilização a luz indicadora se ligará e desligará automaticamente. Isso indica que o termóstato está funcionando corretamente.

Engomadura a vapor

Posicione o botão giratório na temperatura máxima.

Conecte o plugue em uma tomada de corrente.

Aguarde até o desligamento da luz indicadora. Agora, a unidade terá alcançado a temperatura estabelecida.

Escolha o nível de distribuição do vapor desejado através do apósito botão giratório.

Note: se o ferro for posicionado na vertical a distribuição do vapor se interrompe automaticamente.

Engomadura a seco

Posicione a alavanca de regulação do vapor no nível mínimo.

Função spray

Essa função pode ser utilizada com qualquer temperatura, seja com a engomadura a vapor, seja com aquela a seco e é indicada para humedecer a roupa.

Para ativar essa função aperte o interruptor spray e direcione o jato de água nas dobras mais persistentes.

Jato de vapor

Para engomar as dobras mais difíceis e obstinadas, podem-se utilizar os jatos de vapor.

Posicione o botão giratório na temperatura máxima.

Aperte o interruptor do jato de vapor e o ferro de engomar soltará um jato de vapor instantâneo com uma potência superior.

Nota: para prolongar o ciclo de vida do artigo é aconselhável utilizar essa função durante breves intervalos de tempo e não mais que 3 vezes consecutivas.

Engomadura vertical

Para reavivar as roupas penduradas nos cabides, as cortinas, etc.. é possível utilizar o ferro na vertical:

- Posicione o botão giratório na temperatura máxima.

- Mantenha o ferro na posição vertical com uma distância de aproximadamente 15-20 cm do tecido.

- Aperte em impulsos o interruptor jato de vapor.

Sistema self-cleaning

A unidade possui um sistema de auto-limpeza que oferece a redução da formação de depósitos de calcário. É aconselhável realizar essa operação duas vezes por mês.

Proceda da seguinte maneira:

- Posicione a alavanca de regulação do vapor no nível mínimo.

- Encha o tanque até o nível MAX.

- Posicione o botão giratório da temperatura no nível máximo.

- Conecte o plugue na tomada de corrente.

- Aqueça o ferro, aguarde até quando a luz indicadora se desliga e desconecte a unidade da tomada de corrente.

- Mantenha apertado o interruptor self-clean e sacuda o ferro na posição horizontal em uma pia ou bacia. Esvazie o tanque completamente. A mistura água-vapor eliminará uma parte dos resíduos de calcário.

- Solte o interruptor self-clean quando a água que se encontra no filtro tiver terminado.

- Repita a operação se na unidade se encontram ainda resíduos.

- Após ter terminado o processo de self-clean conecte o plugue em uma tomada de corrente.

- Aqueça a unidade de forma que a água em excesso na chapa seja removida.

- Desconecte o ferro quando o mesmo tiver alcançado a temperatura estabelecida e mexa-o sobre um pano velho para dessa maneira eliminar toda a água restante que se encontra na chapa.

Após a utilização

Posicione sempre a alavanca de regulação do vapor no mínimo para assim evitar vazamentos acidentais de água.

Posicione o botão giratório da temperatura no nível mínimo.

Desconecte o plugue da tomada de corrente.

Esvazie o tanque.

Deixe o ferro esfriar completamente.

Enrole o cabo em volta na parte posterior do aparelho.

Guarde o ferro.

GR - ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρό τραυματισμό.

Προειδοποίηση! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές να τηρείτε πάντα τις συνήθεις προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμών και υλικών ζημιών. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση για τις λειτουργίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από εκείνους για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε άλλη χρήση από αυτήν που υποδεικνύεται θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει τον χρήστη σε ηλεκτρικούς κινδύνους και τραυματισμούς σε άτομα. Εάν αποφασίσετε να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή ως απόβλητο, συνιστάται να τη θέσετε εκτός λειτουργίας κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο τροφοδοτικό, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στα τεχνικά δεδομένα αντιστοιχεί στην τάση του τοπικού δικτύου και μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές πρίζες ή προεκτάσεις που δεν είναι συμβατές με αυτές που αναφέρονται στα τεχνικά δεδομένα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φισ ή κάποια από τα μέρη της είναι κατεστραμμένα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας διατηρείται

επαρκώς μακριά από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με τα θερμά μέρη της ίδιας ή πιέζεται στις άκρες ή στις αιχμηρές άκρες. Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, να αποσυνδέετε το καλώδιο από την πηγή τροφοδοσίας και να περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε και την καθαρίσετε. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της (ενδεχόμενης) αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους και έμπειρους τεχνικούς, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος. Ποτέ μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το χέρι σας όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας. Σε περίπτωση καταιγίδας, να αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Τεντώστε εντελώς το καλώδιο πριν από τη χρήση. Μην τραβάτε ή μην μεταφέρετε τη συσκευή μέσω του καλωδίου τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως λαβή. Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από αιχμηρές γωνίες και μην το ακουμπάτε πάνω σε ζεστές επιφάνειες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για ασφαλή χρήση, μαζί με τις οδηγίες, για όλη τη διάρκεια ζωής της

συσκευής, για σκοπούς διαβούλευσης. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης ολόκληρη την τεκμηρίωση. Εάν κατά την ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών είναι δύσκολο να κατανοήσετε ορισμένα μέρη ή αν προκύψουν αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που αναφέρεται πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Προσοχή! Να ελέγχετε περιοδικά τη σωστή σύσφιξη τυχόν βιδών, την κατάσταση φθοράς της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος εάν δεν την παρακολουθείτε και πριν τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση, καθαρισμό ή συντήρηση. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος κ.λπ.). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση βρεγμένων χεριών ή βρεγμένων ή γυμνών ποδιών.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος πνιγμού. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται στην πρόσβαση των παιδιών, καθώς αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή.

Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτής της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις ή από αντίστοιχο εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, εφόσον εποπτεύονται ή αφού έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση τη συσκευή και την κατανόηση των κινδύνων που ενυπάρχουν σε αυτήν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζονται να πραγματοποιηθούν από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται

από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και έχουν επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών και φυλάξτε τη σε ξηρό και ασφαλές μέρος. Η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα ελέγχου.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Το φίς τροφοδοσίας πρέπει να αφαιρεθεί από την πρίζα πριν γεμίσετε τη δεξαμενή με νερό. Το στόμιο δεν πρέπει να ανοίγει κατά τη χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη παρεχόμενη βάση στήριγμα, εάν υπάρχει. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να αποθηκεύεται μόνο πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, έχει διαρρεύσει νερό ή έχει καταστραφεί. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά, τόσο όταν είναι σε λειτουργία όσο και όταν κρύνει. Οι επιφάνειες είναι πιθανό να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση. Να επιβλέπετε πάντα τη λειτουργία της συσκευής. Μην αφήνετε

ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία. Προσοχή! Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, οι επιφάνειες υπόκεινται σε θέρμανση. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή για να αποφύγετε εγκαύματα. Προσοχή! Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά για να καθαρίσετε τη συσκευή. Κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Ποτέ μην τοποθετείτε το λέβητα απευθείας κάτω από τη βρύση, αλλά χρησιμοποιήστε τον δοσομετρητή. Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν είναι σε θέση εργασίας. Μην σιδερώνετε τα ρούχα ενώ είναι φορεμένα. Ποτέ μην κατευθύνετε τον πίδακα ατμού προς μέρη του σώματός σας, ανθρώπους ή ζώα. Κίνδυνος εγκαυμάτων. Μην αφήνετε τη ζεστή συσκευή σε επαφή με εύφλεκτα υφάσματα και επιφάνειες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω στο καλώδιο ρεύματος όταν είναι ζεστή. Όταν τοποθετείτε τη συσκευή στη βάση της, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία είναι τοποθετημένη η βάση είναι σταθερή. Όταν χρησιμοποιείτε τη για πρώτη φορά, χρησιμοποιήστε ένα παλιό κομμάτι ύφασμα για να

ελέγξετε ότι η πλάκα και η δεξαμενή είναι καθαρά. Μην χρησιμοποιείτε ανθρακούχο νερό. Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει εάν υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης ή εάν έχει διαρροή.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/826.

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,5 W. Η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση απενεργοποίησης εντός 20 λεπτών αδράνειας. Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής: Δεν ισχύει. Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής στο δίκτυο: Δεν ισχύει.

Χρονικό διάστημα μετά το οποίο μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής σε δίκτυο: Δεν ισχύει. Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία αναμονής ούτε λειτουργία αναμονής σε δίκτυο. Τροφοδοσία: το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένο τροφοδοτικό και δεν απαιτεί εξωτερικό τροφοδοτικό.

Εξαρτήματα

1. Κουμπί ενίσχυσης ατμού
2. Κουμπί ψεκασμού
3. Κάλυμμα δεξαμενής ψεκασμού
4. Ακροφύσιο ψεκασμού
5. Πλάκα
6. Μέγιστο επίπεδο δεξαμενής
7. Αυτοκαθαρισμός
8. Δεξαμενή νερού

9. Δοσομετρητής
10. Κουμπί ρύθμισης ατμού
11. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας
12. Λαβή
13. Ενδεικτική λυχνία

Πριν τη χρήση

Αφαιρέστε τυχόν αυτοκόλλητα ή ετικέτες από την πλάκα. Τα υπολείμματα των προστατευτικών ουσιών παραγωγής μπορεί να προκαλέσουν την εμφάνιση μικρής ποσότητας καπνού κατά την πρώτη χρήση. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και εξαφανίζεται γρήγορα.

Σύστημα κατά των σταγόνων

Με ένα κοινό σίδερο, μπορεί να διαρρεύσει νερό από την πλάκα εάν επιλεγεί πολύ χαμηλή θερμοκρασία. Ωστόσο, αυτό το σίδερο ατμού είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα κατά της στάλαξης που έχει σχεδιαστεί για να αποτρέπει τυχόν διαρροές νερού από την πλάκα όταν το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό. Ενώ σιδερώνετε, το σύστημα κατά της στάλαξης μπορεί να κάνει ένα δυνατό «κλικ», ιδιαίτερα κατά τη θέρμανση ή ενώ το σίδερο κρύνει. Αυτό είναι φυσιολογικό και υποδηλώνει ότι το σύστημα κατά της στάλαξης λειτουργεί σωστά.

Γέμισμα της δεξαμενής

Εκτελέστε αυτή τη λειτουργία με το φιλς αποσυνδεδεμένο από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ρύθμισης ατμού είναι τοποθετημένος στο ελάχιστο επίπεδο. Σηκώστε το καπάκι και γεμίστε τη δεξαμενή νερού χρησιμοποιώντας το δοσομετρητή που παρέχεται. Προσέξτε να μην υπερβείτε το επίπεδο MAX που υποδεικνύεται στη δεξαμενή.

Επιλογή θερμοκρασίας

Πριν σιδερώσετε τα ρούχα σας, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες στις ετικέτες στο εσωτερικό τους και ρυθμίστε τον θερμοστάτη στην κατάλληλη θερμοκρασία.

Σύμβολο	Υφασμα
•	Συνθετικές ίνες (νάιλον, ακρυλικό, πολυεστέρας, ρεγιόν)
••	Μαλλι, μετάξι
•••	Βαμβάκι, λινό

Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στο OFF για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή

- Τοποθετήστε το σίδερο κατακόρυφα (έτσι ώστε να αποφευχθεί τυχόν τυχαία διαρροή ατμού).
- Ρυθμίστε το κουμπί στην κατάλληλη θερμοκρασία.
- Τοποθετήστε το φιλς σε μια πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.
- Περιμένετε να σβήσει η ενδεικτική λυχνία. Σε αυτό το σημείο η συσκευή θα έχει φτάσει την καθορισμένη θερμοκρασία και θα είναι έτοιμη για χρήση.

Σημείωση: κατά τη χρήση η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και θα σβήσει αυτόματα. Αυτό υποδεικνύει ότι ο θερμοστάτης λειτουργεί σωστά.

Σιδέρωμα με ατμό

Τοποθετήστε το κουμπί στη μέγιστη θερμοκρασία.

Συνδέστε το φως σε μια πρίζα.

Περιμένετε να σβήσει η ενδεικτική λυχνία. Σε αυτό το σημείο η συσκευή έχει φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία.

Επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο εξόδου ατμού χρησιμοποιώντας το κατάλληλο κουμπί.

Σημειώσεις: εάν το σίδερο τοποθετηθεί κάθετα, η παροχή ατμού σταματά αυτόματα.

Στεγνό σιδέρωμα

Τοποθετήστε το μοχλό ρύθμισης ατμού στο ελάχιστο επίπεδο.

Λειτουργία ψεκασμού

Αυτή η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οποιαδήποτε θερμοκρασία τόσο με ατμό όσο και με στεγνό σιδέρωμα και είναι κατάλληλη για ύφανση του ρούχου.

Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί ψεκασμού και κατευθύνετε τον πίδακα νερού στις πιο επίμονες πτυχές.

Βολή ατμού

Για να σιδερώσετε τις πιο δύσκολες και επίμονες τσακίσεις, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια βολή ατμού.

Τοποθετήστε το κουμπί στη μέγιστη θερμοκρασία.

Πατήστε το κουμπί ατμού και το σίδερο θα εκπέμψει έναν στιγμιαίο πίδακα ατμού μεγαλύτερης ισχύος.

Σημείωση: για να παραταθεί ο κύκλος ζωής της συσκευής συνιστούμε τη χρήση αυτής της λειτουργίας για μικρά χρονικά διαστήματα και όχι περισσότερες από 3 συνεχόμενες φορές.

Κάθετο σιδέρωμα

Για να ζωντανέψετε τα ρούχα που κρέμονται σε κρεμάστρες, κουρτίνες κ.λπ., μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο κάθετα:

- Τοποθετήστε το κουμπί στη μέγιστη θερμοκρασία.

- Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση σε απόσταση περίπου 15-20 cm από το ύφασμα.

- Πατήστε το κουμπί βολής παλμικού ατμού.

Σύστημα αυτοκαθαρισμού

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα αυτοκαθαρισμού που μειώνει τον σχηματισμό εναποθέσεων αλάτων. Συνιστάται η διενέργεια αυτής της λειτουργίας δύο φορές το μήνα.

Προχωρήστε ως εξής:

- Τοποθετήστε το μοχλό ρύθμισης ατμού στο ελάχιστο επίπεδο.

- Γεμίστε τη δεξαμενή μέχρι το επίπεδο MAX.

- Τοποθετήστε το κουμπί θερμοκρασίας στο μέγιστο επίπεδο.

- Συνδέστε το φως στην πρίζα.

- Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί, περιμένετε να σβήσει η ενδεικτική λυχνία και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αυτοκαθαρισμού και ανακινήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση πάνω από το νεροχύτη ή τη λεκάνη. Αφήστε τη δεξαμενή να αδειάσει. Το μείγμα νερού-ατμού θα εξαλείψει μέρος των υπολειμμάτων αλάτων.

- Αφήστε το κουμπί αυτοκαθαρισμού όταν τελειώσει το νερό στο φίλτρο.

- Επαναλάβετε τη λειτουργία εάν υπάρχουν ακόμα υπολείμματα στη συσκευή.

- Αφού ολοκληρώσετε τη διαδικασία αυτοκαθαρισμού, συνδέστε το φως σε μια πρίζα.

- Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί για να αφαιρέσετε το υπερβολικό νερό από την πλάκα.

- Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα μόλις φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία και μετακινήστε το πάνω από ένα παλιό πανί για να απομακρυνθεί όλο το υπολειμματικό νερό που υπάρχει στην πλάκα.

Μετά τη χρήση

Να τοποθετείτε πάντα το μοχλό ρύθμισης ατμού στο ελάχιστο για να αποφύγετε τυχαίες διαρροές νερού.

Ρυθμίστε το κουμπί θερμοκρασίας στο ελάχιστο επίπεδο.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Αδειάστε τη δεξαμενή.

Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς.

Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το πίσω μέρος της συσκευής.

Αποθηκεύστε σίδερο.

HR - SIGURNOSNE NAPOMENE



OPREZ!

OpRez! Prije uporabe pročitajte upute. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Nepoštivanje ovih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i / ili ozbiljnih ozljeda. Upozorenje! Pri likom uporabe uređaja s električnim pogonom uvijek se pridržavajte uobičajenih sigurnosnih mjera kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara, osobnih ozljeda i materijalne štete. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu za funkcije navedene u ovom priručniku. Nije prikladno za profesionalnu uporabu. Nemojte koristiti aparat za druge svrhe osim za koje

je dizajniran. Bilo koja druga upotreba osim one navedene, smatrat će se neprikladnom i opasnom te izlaže korisnika električnim rizicima i oštećenjima ljudi. Ako odlučite zbrinuti ovaj uređaj kao otpad, preporučuje se da ga učinite neispravnim rezanjem kabela za napajanje. Prije priključivanja uređaja na električno napajanje provjerite odgovara li napon naveden u tehničkim podacima naponu lokalne mreže i nemojte koristiti električne utičnice ili nastavke koji nisu kompatibilni s onim što je navedeno u tehničkim podacima. Nemojte koristiti uređaj ako su oštećeni kabel, utikač ili neki njegovi dijelovi. Uvjerite se da je kabel za napajanje na odgovarajući način udaljen od uređaja i da ne dolazi u dodir s vrućim dijelovima istog ili pritisnut na rubove ili oštre rubove. Nikada ne isključujte uređaj povlačenjem kabela. Nakon uporabe uređaja odvojite žicu vodiča od izvora napajanja i pričekajte da se ohladi prije nego što ga vratite i očistite. Sve popravke, uključujući (eventualnu) zamjenu kabela za napajanje, smiju izvesti samo ovlašteni i stručni tehničari kako bi se spriječio bilo kakav rizik. Nikada nemojte omotati kabel za napajanje oko ruke kada je uređaj spojen na električnu mrežu. U slučaju oluje s grmljavinom, iskopčajte kabel napajanja iz utičnice.

Prije upotrebe potpuno rastegnite kabel. Ne vucite i ne nosite uređaj pomoću kabela za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje kao ručku. Ne vucite kabel za napajanje oko oštih uglova i ne odlažite ga na vruće površine. Čuvajte ovaj priručnik za sigurnu uporabu, zajedno s uputama, tijekom cijelog vijeka trajanja aparata, radi konzultacija. U slučaju prijenosa uređaja na treće strane, dostavite i cijelu dokumentaciju. Ako je prilikom čitanja ove knjižice s uputama neke dijelove teško razumjeti ili postoje sumnje, prije uporabe proizvoda kontaktirajte tvrtku na navedenu adresu. Oprez! Povremeno provjeravajte pravilno zatezanje svih prisutnih vijaka, stanje istrošenosti uređaja i provjerite radi li ispravno. Korištenje dodatne opreme koju proizvođač uređaja ne preporučuje ili ne isporučuje može dovesti do opasnosti od požara, strujnog udara ili ozljeda ljudi. Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako ga ostavite bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili održavanja. Ne ostavljajte uređaj izložen atmosferskim utjecajima (kiša, sunce itd.). Ne koristite uređaj na otvorenom. Ne ostavljajte aparat bez nadzora dok je spojen na električnu mrežu. Ne koristite uređaj u slučaju mokrih ruku ili mokrih ili bosih nogu.



OPREZ!

Opasnost od gušenja. Elementi ambalaže ne smiju se ostavljati dostupni djeci jer su potencijalni izvori opasnosti. Držite plastičnu vrećicu izvan dohvata djece. To nije igračka. Tijekom uporabe pazite da djeca ne dođu u kontakt s uređajem.

Ako je vanjski fleksibilni kabel ovog uređaja oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegova postprodajna služba ili ekvivalentno kvalificirano osoblje, kako bi se izbjegle opasnosti. Uređaj mogu koristiti djeca mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva ili potrebnog znanja, sve dok su pod nadzorom ili nakon što su primile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumijevanje opasnosti koje su mu svojstvene. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje namjerava provoditi korisnik ne smiju provoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina i čuvajte na suhom i sigurnom mjestu.

Uređaj nije namijenjen za upravljanje

pomoću vanjskog mjerača vremena ili s zasebnim upravljačkim sustavom.



OPREZ!

Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je priključen na napajanje. Utikač mora biti izvučen iz utičnice prije punjenja spremnika vodom. Otvor se ne smije otvarati tijekom uporabe. Uređaj se smije koristiti samo s priloženim postoljem za glačalo, ako postoji. Uređaj se smije koristiti i skladištiti samo na ravnoj i stabilnoj površini. Uređaj se ne smije koristiti ako je pao, ako je curila voda ili je oštećen. Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece, dok radi i dok se hladi. Površine će tijekom uporabe vjerojatno postati vrlo vruće. Uvijek nadzirite rad uređaja. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada. Oprez! Kada uređaj radi, površine su podložne zagrijavanju. Uvijek koristite ručku kako biste izbjegli opekline. Oprez! Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine. Opasnost od strujnog udara. Oprez! Ne koristite zapaljive tekućine za čišćenje uređaja. Opasnost od požara ili strujnog udara. Nikada ne stavljajte bojler direktno ispod slavine, već koristite mjerne posude. Uključite uređaj samo kada je u radnom položaju. Nemojte glačati odjeću dok je na sebi.

Nikada nemojte usmjeravati mlaz pare prema dijelovima tijela, ljudima ili životinjama. Opasnost od opekline. Ne ostavljajte vrući uređaj u kontaktu sa zapaljivim tkaninama i površinama. Ne stavljajte uređaj na strujni kabel kada je vruć. Kada postavljate uređaj na postolje, provjerite je li površina na koju se postavlja postolje stabilna. Kada koristite prvi put, starom krpom provjerite jesu li ploča za glačanje i spremnik čisti. Nemojte koristiti gaziranu vodu. Glačalo se ne smije koristiti ako je ispalo ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/826.

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,5 W. Η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση απενεργοποίησης εντός 20 λεπτών αδράνειας. Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής: Δεν ισχύει. Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής στο δίκτυο: Δεν ισχύει.

Χρονικό διάστημα μετά το οποίο μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής σε δίκτυο: Δεν ισχύει. Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία αναμονής ούτε λειτουργία αναμονής σε δίκτυο. Τροφοδοσία: το προϊόν διαθέτει

ενσωματωμένο τροφοδοτικό και δεν απαιτεί εξωτερικό τροφοδοτικό.

Sastavni dijelovi

1. Tipka za pojačavanje pare
2. Tipka za raspršivanje
3. Poklopac spremnika prskalice
4. Mlaznica za raspršivanje
5. Ploča
6. Maksimalna razina spremnika
7. Samočišćenje
8. Spremnik za vodu
9. Mjerna posuda
10. Gumb za podešavanje pare
11. Gumb za podešavanje temperature
12. Ručka
13. Svjetlo indikatora

Prije uporabe

Uklonite sve naljepnice ili etikete s tanjura. Ostaci proizvodnih zaštitnih tvari mogu uzrokovati pojavu male količine dima tijekom prve uporabe. To je sasvim normalno i brzo nestaje.

Sustav protiv kapanja

Kod običnog glačala voda može curiti iz ploče za glačanje ako je odabrana preniska temperatura. Međutim, ovo glačalo na paru opremljeno je sustavom protiv kapanja koji je dizajniran da spriječi bilo kakvo curenje vode iz ploče za glačanje kada glačalo nije dovoljno vruće. Dok glačate, sustav protiv kapanja može proizvesti glasan "klik", osobito tijekom zagrijavanja ili dok se glačalo hladi. To je normalno i znači da sustav protiv kapanja radi ispravno.

Punjenje spremnika

Izvedite ovu radnju s utikačem isključenim iz utičnice. Provjerite je li poluga za podešavanje pare postavljena na minimalnu razinu. Podignite poklopac i napunite spremnik za vodu pomoću priložene mjerne posude. Pazite da ne prijedete MAX razinu naznačenu na spremniku.

Izbor temperature

Prije glačanja odjeće pažljivo pročitajte upute na naljepnicama unutar odjeće i namjestite termostat na odgovarajuću temperaturu.

Oznaka	Tkanina
•	Sintetička vlakna (najlon, akril, poliester, rajon)
••	Vuna svila
•••	Pamuk, lan

Postavite termostat na OFF kako biste isključili uređaj

- Postavite glačalo okomito (kako biste spriječili slučajno curenje pare).

- Postavite gumb na odgovarajuću temperaturu.

- Umetnite utikač u strujnu utičnicu. Indikator će se upaliti.

- Pričekajte da se lampica indikatora ugasi. U ovom trenutku uređaj će postići zadanu temperaturu i bit će spreman za upotrebu.

Napomena: tijekom korištenja indikatora lampica će se automatski paliti i gasiti. To znači da termostat ispravno radi.

Glačanje na paru

Postavite gumb na maksimalnu temperaturu.

Spojite utikač u utičnicu.

Pričekajte da se lampica indikatora ugasi. U ovom trenutku jedinica je dosegla zadanu temperaturu.

Odaberite željenu razinu izlazne pare pomoću odgovarajućeg gumba.

Napomene: ako se glačalo postavi okomito, dovod pare se automatski zaustavlja.

Suho glačanje

Postavite ručicu za podešavanje pare na minimalnu razinu.

Funkcija prskanja

Ova se funkcija može koristiti na bilo kojoj temperaturi kod parnog i suhog glačanja i prikladna je za vlaženje odjeće.

Za aktiviranje ove funkcije pritisnite tipku za raspršivanje i usmjerite mlaz vode na najupornije nabore.

Mlaz pare

Za glačanje najtežih i najtvrdokornijih nabora možete koristiti mlaz pare.

Postavite gumb na maksimalnu temperaturu.

Pritisnite gumb za paru i glačalo će ispuštiti trenutni mlaz pare vrhunske snage.

Napomena: kako biste produljili životni ciklus proizvoda, preporučujemo korištenje ove funkcije u kratkim vremenskim intervalima i ne više od 3 uzastopna puta.

Vertikalno glačanje

Kako biste oživjeli odjeću koja visi na policama, zavjesama itd., glačalo možete koristiti okomito:

- Postavite gumb na maksimalnu temperaturu.

- Glačalo držite u okomitom položaju na udaljenosti od otprilike 15-20 cm od tkanine.

- Pritisnite tipku za pojačavanje pare u pulsevima. Sistema-self cleaning

Uređaj je opremljen sustavom samočišćenja koji smanjuje stvaranje naslaga kamenca. Preporuča se provoditi operaciju dva puta mjesečno.

Postupite na sljedeći način:

- Polugu za podešavanje pare postavite na minimalnu razinu.

- Napunite spremnik do razine MAX.

- Postavite gumb za temperaturu na maksimalnu razinu.

- Spojite utikač u utičnicu.

- Pustite da se glačalo zagrije, pričekajte da se lampica indikatora ugasi i isključite uređaj iz utičnice.

- Pritisnite i držite gumb za samočišćenje i protresite glačalo u vodoravnom položaju iznad sudopera ili umivaonika. Ostavite

spremnik da se isprazni. Mješavina vode i pare će eliminirati dio ostataka kamenca.

- Pustite tipku za samočišćenje kada nestane vode u filtru.

- Ponovite postupak ako u uređaju još ima ostataka.

- Nakon završetka procesa samočišćenja, uključite utikač u utičnicu.

- Pustite uređaj da se zagrije kako biste uklonili višak vode s ploče za glačanje.

- Isključite glačalo iz struje kada postigne zadanu temperaturu i pređite ga preko stare krpe kako biste uklonili svu zaostalu vodu koja se nalazi na podnici za glačanje.

Nakon upotrebe

Uvijek postavite ručicu za podešavanje pare na minimum kako biste izbjegli slučajno curenje vode.

Postavite gumb za temperaturu na minimalnu razinu.

Izvucite utikač iz utičnice.

Ispraznite spremnik.

Ostavite glačalo da se potpuno ohladi.

Omotajte kabel oko stražnje strane uređaja.

Odložite glačalo.

LEGENDA SIMBOLI E - LEYENDA DE SÍMBOLOS

P - LEGENDA DE SÍMBOLOS **GR** - ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ **HR** - LEGENDA SIMBOLA:



= Leggere il manuale dell'operatore

E - Leer el manual del operador

P - Leia o manual do operador

GR - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή

HR - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

E - Respete las advertencias y normas de seguridad

P - Respeitar os avisos e as normas de segurança

GR - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας

HR - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise



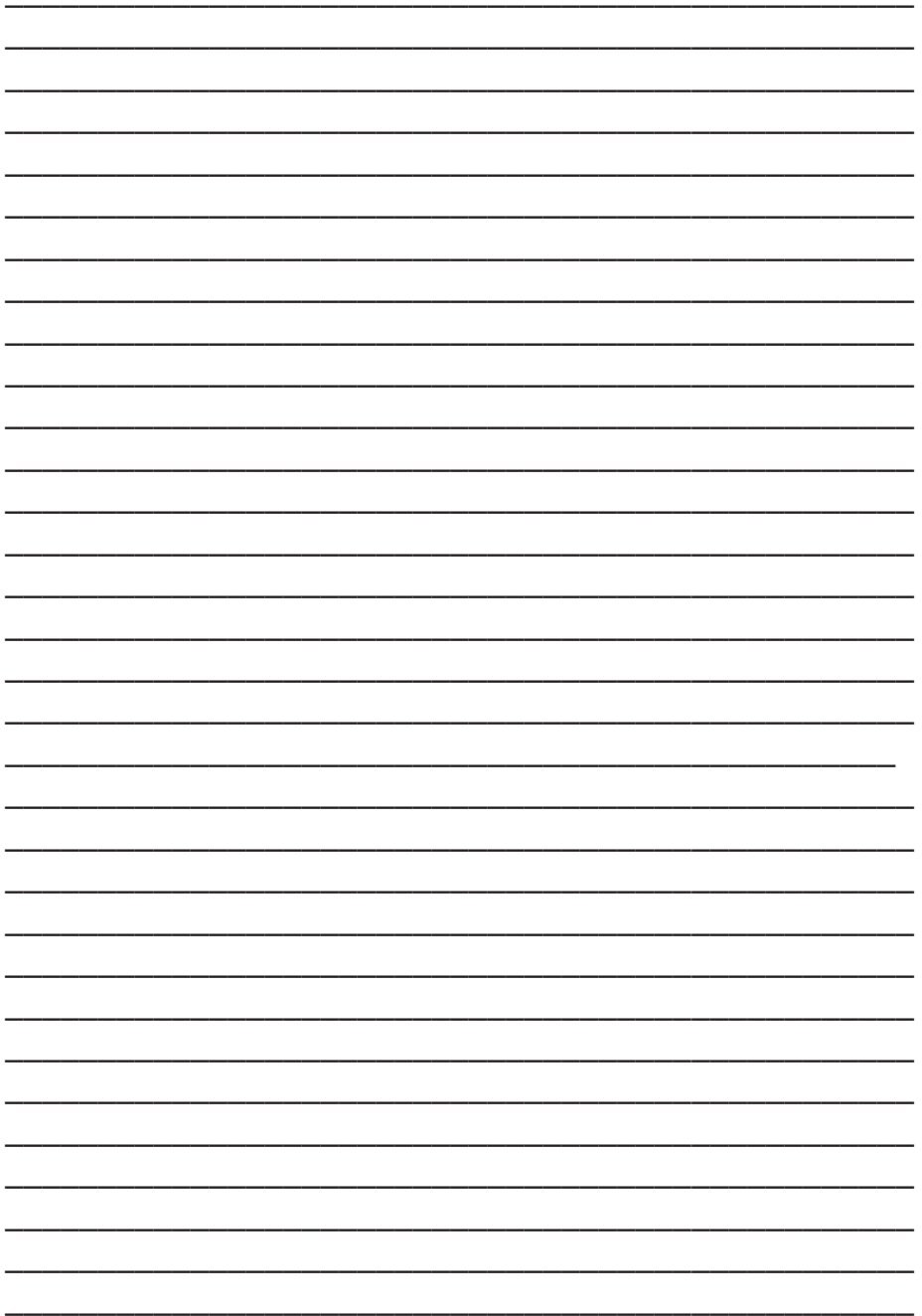
= Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

E - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

P - Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos

GR - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

HR - Odlaganje električne i elektroničke opreme





Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste della normativa vigente.

E - El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.

P - O símbolo do contentor de lixo barrado indica que o produto é sujeito a recolha diferenciada. Devido as características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, em proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

GR - Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήστης θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, ή να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα προώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

HR - Oznaka prekržižene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimanzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolijem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmireno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.

📍 Importato e fabbricato da: **GENERAL TRADE SPA**
Via G. Cassano - Km 2,2 - 74015 Martina Franca (TA) ITALY
✉ customer@generaltrade.it
www.generaltrade.it - Prodotto di provenienza Extra-UE

Art. 877908